



Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

MÄÄRUSED

Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 922/2011, 15. september 2011, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 1

Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 923/2011, 15. september 2011, millega määratakse kindlaks alates 16. septembrist 2011 kohaldatavad teraviljasektori impordimaksud 3

Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 924/2011, 15. september 2011, rakendusmäärusega (EL) nr 634/2011 avatud pakkumismenetluse raames toimivas neljandas osalises pakkumiskutses kinnitava minimaalse tollimaksumäära kohta 6

OTSUSED

2011/541/EL:

★ Nõukogu rakendusotsus, 2. september 2011, millega muudetakse rakendusotsust 2011/344/EL Portugalile liidu finantsabi andmise kohta 8

2011/542/EL:

★ Nõukogu rakendusotsus, 2. september 2011, millega muudetakse rakendusotsust 2011/77/EL Iirimaaale liidu finantsabi andmise kohta 11

Hind: 3 EUR

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 922/2011,

15. september 2011,

millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011 (millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga) ⁽²⁾ eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

Rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 16. septembril 2011.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 15. september 2011

*Komisjoni nimel
presidendi eest*

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0707 00 05	EG	135,3
	TR	111,1
	ZZ	123,2
0709 90 70	TR	123,8
	ZZ	123,8
0805 50 10	AR	74,5
	CL	83,5
	TR	67,0
	UY	59,0
	ZA	81,1
	ZZ	73,0
0806 10 10	MK	85,4
	TR	103,7
	ZZ	94,6
0808 10 80	AR	148,7
	CL	150,0
	NZ	110,7
	US	185,1
	ZA	99,8
	ZZ	138,9
0808 20 50	AR	217,1
	CN	74,4
	TR	116,3
	ZA	149,3
	ZZ	139,3
0809 30	TR	139,6
	ZZ	139,6

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 923/2011,**15. september 2011,****millega määratakse kindlaks alates 16. septembrist 2011 kohaldatavad teraviljasektori impordimaksud**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,võttes arvesse komisjoni 20. juuli 2010. aasta määrust (EL) nr 642/2010 nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 rakenduseeskirjade kohta teraviljasektori imporditollimaksude osas, ⁽²⁾ eriti selle artikli 2 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 136 lõikega 1 on ette nähtud, et CN-koodide 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (kõrgekvaliteediline pehme nisu), 1002, ex 1005 (välja arvatud hübriidseemned) ja ex 1007 (välja arvatud hübriidkülviseeme) alla kuuluvate toodete imporditollimaks on võrdne nende toodete suhtes importimisel kehtiva sekkumishinnaga ning seda suurendatakse 55 % võrra, millest arvatakse maha kõnealuse kaubasaadetise suhtes kehtiv CIF-impordihind. See maks ei tohi siiski ületada ühise tollitariifistiku tollimaksumäära.

- (2) Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 136 lõikega 2 on ette nähtud, et nimetatud artikli lõikes 1 osutatud tollimaksu arvutamiseks kehtestatakse kõnealustele toodetele korrapäraste ajavahemike järel tüüpiline CIF-impordihind.

- (3) Määruse (EL) nr 642/2010 artikli 2 lõike 2 kohaselt on CN-koodide 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (kõrgekvaliteediline pehme nisu), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 ja 1007 00 90 alla kuuluvate toodete imporditollimaksu arvutamiseks kasutatav hind on artiklis 5 täpsustatud korras iga päeva kohta määratud tüüpiliste CIF-impordihindade keskmine.

- (4) Seepärast tuleks alates 16. septembrist 2011 kehtestada impordimaksud, mida kohaldatakse uute maksude jõustumiseni,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 136 lõikes 1 osutatud teraviljasektori imporditollimaksud määratakse alates 16. septembrist 2011 kindlaks käesoleva määruse I lisas II lisa teabe alusel.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 16. septembril 2011.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 15. september 2011

*Komisjoni nimel
presidendi eest*

*põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ*

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 187, 21.7.2010, lk 5.

I LISA

Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 136 lõikes 1 osutatud toodete impordimaksud, mida kohaldatakse alates 16. septembrist 2011

CN-kood	Kaupade kirjeldus	Imporditollimaks ⁽¹⁾ (eurot/t)
1001 10 00	Kõva NISU, kõrgekvaliteediline	0,00
	keskmise kvaliteediga	0,00
	madala kvaliteediga	0,00
1001 90 91	Pehme NISU seemneks	0,00
ex 1001 90 99	Pehme NISU, kõrgekvaliteediline, v.a seemneks	0,00
1002 00 00	RUKIS	0,00
1005 10 90	MAIS seemneks, v.a hübriidid	0,00
1005 90 00	MAIS, v.a seemneks ⁽²⁾	0,00
1007 00 90	TERASORGO, v.a hübriidid seemneks	0,00

⁽¹⁾ Kaupade puhul, mis jõuavad liitu Atlandi ookeani või Suessi kanali kaudu, võib importija taotleda määruse (EL) nr 642/2010 artikli 2 lõike 4 kohaselt imporditollimaksu vähendamist:

- 3 (eurot/t), kui lossimissadam asub Vahemere või Musta mere ääres,
- 2 (eurot/t), kui lossimissadam asub Taanis, Eestis, Iirimaa, Lätis, Leedus, Poolas, Soomes, Rootsis, Ühendkuningriigis või Pürenee poolsaare Atlandi ookeani äärsel rannikul.

⁽²⁾ Importija võib taotleda imporditollimaksu vähendamist ühtse määra alusel 24 eurot tonni kohta, kui on täidetud määruse (EL) nr 642/2010 artikli 3 kehtestatud tingimused.

II LISA

I lisas kehtestatud imporditollimaksude arvutamisel arvestatavad tegurid

31.8.2011-14.9.2011

1. Määruse (EL) nr 642/2010 artikli 2 lõikes 2 osutatud võrdlusperioodi keskmised:

(eurot/t)

	Pehme nisu ⁽¹⁾	Mais	Kõva nisu, kõrge kvaliteediga	Kõva nisu, keskmise kvaliteediga ⁽²⁾	Kõva nisu, madala kvaliteediga ⁽³⁾
Börs	Minnéapolis	Chicago	—	—	—
Noteering	253,77	209,41	—	—	—
FOB-hind Ameerika Ühendriikides	—	—	341,37	331,37	311,37
Lahe lisatasu	—	14,96	—	—	—
Suure Järvistu lisatasu	32,13	—	—	—	—

⁽¹⁾ Lisatasu 14 eurot/t sisse arvestatud (määruse (EL) nr 642/2010 artikli 5 lõige 3).⁽²⁾ Allahindlus 10 eurot/t (määruse (EL) nr 642/2010 artikli 5 lõige 3).⁽³⁾ Allahindlus 30 eurot/t (määruse (EL) nr 642/2010 artikli 5 lõige 3).

2. Määruse (EL) nr 642/2010 artikli 2 lõikes 2 osutatud võrdlusperioodi keskmised:

Veokulud: Mehhiko laht–Rotterdam: 18,22 eurot/t

Veokulud: Suur Järvistu–Rotterdam: 50,32 eurot/t

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 924/2011,**15. september 2011,****rakendusmäärusega (EL) nr 634/2011 avatud pakkumismenetluse raames toimivas neljandas osalises pakkumiskutses kinnitatava minimaalse tollimaksumäära kohta**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),⁽¹⁾ eriti selle artiklit 187 koostoimes artikliga 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni rakendusmäärusega (EL) nr 634/2011⁽²⁾ on 2010/2011. turustusaastaks välja kuulutatud alaline pakkumismenetlus CN-koodi 1701 alla kuuluva suhkru vähendatud tollimaksumääruga impordiks.
- (2) Arvestades osalise pakkumiskutse alusel esitatud pakkumusi, peab komisjon otsustama, kas vastavalt rakendusmääruse (EL) nr 634/2011 artiklile 6 kehtestada või jätta kehtestamata minimaalne tollimaksumäär kaheksakohalise CN-koodi kohta.
- (3) Neljanda osalise pakkumiskutse alusel esitatud pakkumuste põhjal tuleks minimaalne tollimaksumäär kehtestada teatavate CN-koodi 1701 alla kuuluva suhkru

kaheksakohaliste koodide kohta ning minimaalset tollimaksumäära muude CN-koodi alla kuuluva suhkru kaheksakohaliste koodide kohta ei kehtestata.

- (4) Turu kiireks teavitamiseks ja meetme tõhusa haldamise tagamiseks peaks käesolev määrus jõustuma *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.
- (5) Põllumajandusturgude ühise korralduse komitee ei ole eesistuja määratud tähtaja jooksul oma arvamust esitanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Rakendusmääruses (EL) nr 634/2011 sätestatud pakkumismenetluse raames neljanda osalise pakkumiskutse puhul, mille alusel tehtavate pakkumuste esitamise tähtaeg lõpeb 14. septembril 2011, on minimaalne tollimaksumäär kehtestatud või ei ole kehtestatud, nagu on sätestatud käesoleva määruse lisas CN-koodi 1701 alla kuuluva suhkru kaheksakohalise koodi kohta.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 15. september 2011

*Komisjoni nimel
presidendi eest*

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 170, 30.6.2011, lk 21.

LISA

Minimaalne tollimaksumäär

(eurot/t)

Kaheksakohaline CN-kood	Minimaalne tollimaksumäär
1	2
1701 11 10	—
1701 11 90	208,00
1701 12 10	X
1701 12 90	X
1701 91 00	X
1701 99 10	275,10
1701 99 90	X

(—) Minimaalne tollimaksumäär kehtestamata (kõik pakkumused tagasi lükatud).

(X) Pakkumused puuduvad.

OTSUSED

NÕUKOGU RAKENDUSOTSUS,

2. september 2011,

millega muudetakse rakendusotsust 2011/344/EL Portugalile liidu finantsabi andmise kohta

(2011/541/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 11. mai 2010. aasta määrust (EL) nr 407/2010, millega luuakse Euroopa finantsstabiilsusmehhanism, ⁽¹⁾ eelkõige selle artikli 3 lõiget 2,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Portugali taotluse alusel andis nõukogu Portugalile finantsabi (rakendusotsus 2011/344/EL), ⁽²⁾ et toetada tugevat majandus- ja rahandusreformikava, mille eesmärk on taastada usaldus ja võimaldada majandusel tagasi pöörduda jätkusuutliku kasvu teele ning tagada Portugali, euroala ja liidu finantsstabiilsus.
- (2) Kooskõlas rakendusotsuse 2011/344/EL artikli 3 lõikega 9 vaatas komisjon koos Rahvusvahelise Valuutafondiga (IMF) ja konsulteerides Euroopa Keskpankaga esimest korda läbi edusammud, mida ametiasutused on kokkulepitud meetmete rakendamisel saavutanud, samuti kõnealuste meetmete tõhususe ning majandusliku ja sotsiaalse mõju.
- (3) Vastavalt komisjoni praegustele nominaalse SKP kasvu prognoosidele (-0,7 % aastal 2011, 0,0 % aastal 2012, 2,5 % aastal 2013 ja 3,9 % aastal 2014) on fiskaalse kohandamise ajakava kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 7 kohase nõukogu 2. detsembri 2009. aasta soovitusel Portugalile valitsemissektori ülemäärase eelarvepuudujäägi kõrvaldamiseks ning kooskõlas võla ja SKP suhte järgmise muutumisega: 101,1 % aastal 2011,

106,2 % aastal 2012, 107,3 % aastal 2013 ja 106,4 % aastal 2014. Võla suhe SKPsse stabiliseeruks seega aastal 2013 ja hakkaks seejärel vähenema, eeldusel et eelarvepuudujääk edaspidi väheneb. Võla kujunemist mõjutavad mitmed eelarvälised tehingud, sealhulgas mahukad finantsvarade omandamised, eelkõige võimalikuks pankade rekapitalizeerimiseks ja riigi osalusega ettevõtete rahastamiseks, ning erinevused tekkepõhiste ja kassapõhiste intressimaksete vahel.

- (4) 2011. aasta esimese poole valitsemissektori kassajäägi kvartali kvantitatiivne tulemuslikkuse kriteerium täideti. Siiski viitasid viimased andmed sellele, et on tekkimas lõhe eelarvesuundumuste ja 2011. aasta eelarvepuudujäägi eesmärkide vahel. Tingituna ülekuuludest esimesel poolaastal, ebapiisavatest maksuvälistest tuludest ja mõne tehingu ümberklassifitseerimisest prognoositakse kogu 2011. aasta puudujäägiks ligikaudu 1,1 % SKPst. Panga Banco Português de Negócios (BPN) müügiga seotud netokulude tõttu suureneb valitsemissektori eelarve puudujääk täiendavalt 0,2 % SKPst. Ametiasutused on kiiresti reageerinud. Eelarve täitmist karmistati, ühekordselt kehtestati suurem üksikisiku tulumaks, maagaasile ja elektrile kohaldatava käibemaksu määra suurendamist nihutatakse 2012. aastast ettepoole ning plaanis on elavdada kontsessioonide müüki. Samuti peaksid ametiasutused tegema jõupingutusi veel teistegi alaliste konsolideerimismeetmete kehtestamiseks ja/või tooma muid järgmiseks aastaks kavandatud meetmeid ettepoole. Käimasolev pankade pensionifondide etapiviisiline üleviimine riikliku sotsiaalkindlustussüsteemi alla peaks erandkorras looma puhvri, mis lihtsustab 2011. aasta eelarvepuudujäägi eesmärgi täitmist. Kõnealuste pensionifondide varasid ei tohiks kasutada riigi rahanduse pikaajalist jätkusuutlikkust kahjustavalt. Eelolevateks aastateks seatud eesmärkide saavutamisel ei peaks valitsus arvestama pensionifondide täiendava üleviimisega. Avaliku sektori finantsjuhtimise tugevdamisel tehakse edusamme tänu paremale aruandlusele ja jälgimisele ning eelarveraamistiku reformimisele, mis on kooskõlas komisjoni talituste ja IMFi töötajate soovitusetega.
- (5) Pangad töötavad selle nimel, et täita karmimad kapitalinõuded, nagu on programmiga nõutud. Maksevõime suurendatud toetusfondi tugevdamiseks on olemasolevad õigusaktid praegu muutumisel. Endiselt on väga tähtis

⁽¹⁾ ELT L 118, 12.5.2010, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 159, 17.6.2011, lk 88.

vähendada tasakaalustatult ja korrapäraselt pangandussektori finantsvõimendust, tagades samal ajal dünaamilistele sektoritele kasvu elavdamiseks piisavalt laenu raha. BPNile on ostja leitud, ehkki tehingu teostamiseks on veel tarvis liidu konkurentsiasutuste heakskiitu. Samuti on tehtud edusamme järelevalve- ja õigusliku raamistiku tugevdamisel, sealhulgas tehnilise abi kaudu. 2011. aasta juulis Euroopa Pangandusjärelevalve (EBA) korraldatud stressitestist said Portugali pangad läbi erinevate tulemustega ning seeläbi tõusis veelgi rohkem esile vajadus viia ellu programmilised reformid sektori tugevdamiseks.

- (6) Hoolimata suhteliselt suurest esimesest väljamaksest on riigi sularahaposition endiselt surve all. See on tingitud suuremate riigi osalusega ettevõtete rahastamise vajadusest, hoisertifikaatide järsult tõusnud väljaostmisest majapidamiste poolt ning finantsturu jätkuvast pingesundist.
- (7) Konkurentsivõime taastamiseks ja kasvupotentsiaali tõstmiseks on väga tähtis minna edasi töö- ja tooteturu reformidega. Selles osas kaotati kavandatust varem riigi erioigused eraettevõtetes. Erastamisprogrammi kiirendatakse ja laiendatakse. Riigi osalusega ettevõtete põhjalik ja kiireloomuline restruktureerimine on valitsuse päevakavas prioriteetsel kohal. Tööturureformid edenevad tähtajalise ja tähtajatu lepinguga töötajate kaitse ja õiguste ühtlustamise ning töötajatele lahkumishüvitise väljamaksmiseks tööandja poolt rahastatava fondi loomise valdkonnas. Tehakse edusamme eelarvet mittemõjutava nn fiskaalse devalveerimise ettevalmistamisel ning ametiasutused on võtnud kohustuse astuda selles vallas esimene suur samm juba 2012. aasta eelarve koostamisel. Struktuuri-reforme tuleks ellu viia otsusekindalt ning nende elluviimist tuleks hoolikalt jälgida.
- (8) Kõnealuseid suundumusi arvesse võttes tuleks muuta rakendusotsust 2011/344/EL,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Rakendusotsust 2011/344/EL muudetakse järgmiselt:

1) artikli 1 lõige 3 asendatakse järgmisega:

„3. Komisjon teeb liidu finantsabi Portugalile kättesaadavaks kuni 14 osamaksena. Osamakse võidakse välja maksta ühe summamana või mitmes osas. Esimese ja teise osamakse osade tagasimaksetähtaeg võib olla pikem kui lõikes 1 osutatud maksimaalne keskmine tagasimaksetähtaeg. Sellistel juhtudel määratakse edasiste osade tagasimaksetähtajad selliselt, et pärast kõikide osamaksete väljamaksmist saavutatakse lõikes 1 osutatud maksimaalne keskmine tagasimaksetähtaeg.”;

2) artikli 3 lõiget 5 muudetakse järgmiselt:

a) punktid a, b ja c asendatakse järgmistega:

„a) Portugal rakendab täielikult 2011. aasta eelarves ettenähtud eelarve konsolideerimise meetmed summas ligikaudu 9 miljardit eurot ja täiendavad konsolideerimismeetmed, mis valitsus on sellest ajast saadik välja kuulutanud. Selleks et tasakaalustada ebasoodsat mõju avaldavad eelarvesuundumused ja 2011. aasta eelarvepuudujäägi eesmärgi saavutamist ohustavad tegurid, karmistab Portugal eelarve täitmist, rakendab 2011. aastaks juba heaks kiidetud ühekordselt suurema üksikisiku tulumaksu, nihutab maagaasi ja elektri käibemaksu määra suurendamise 2012. aastalt 1. oktoobrile 2011 ning elavdab kontsessioonide müüki. Samuti teeb valitsus jõupingutusi, et võtta vastu veel teisigi alalisi konsolideerimismeetmeid ja/või tuua muid 2012. aastaks kavandatud meetmeid ettepoole. Käimasolev pankade pensionifondide etapiviisiline üleviimine riikliku sotsiaalkindlustussüsteemi alla aitab erandkorras luua puhvri, mis lihtsustab 2011. aasta eelarvepuudujäägi eesmärgi täitmist. Kõnealuste pensionifondide varasid ei kasutata pikaajalist jätkusuutlikkust kahjustavalt;

b) Portugal võtab vastu meetmed riigi rahanduse juhtimise tugevdamiseks. Portugal rakendab uue eelarve- raamistiku seadusega ette nähtud meetmed, sealhulgas kehtestab keskpika perioodi eelarveraamistiku, koostab keskpika perioodi eelarvestrateegia ja loob sõltumatu eelarvenõukogu. Kohaliku ja piirkondliku tasandi eelarveraamistiku tugevdatakse märkimisväärselt, eelkõige viiakse vastavad finantseerimise- adused kooskõlla eelarveraamistiku seadusega. Portugal tõhustab riigi rahanduse (eriti eelarveliste võlgnevuste) aruandlust ja seiret; ta koostab eelarveliste võlgnevuste tasumise strateegia ning tugevdab eelarve täitmise eeskirju ja menetlust. Portugal hakkab eelarvemenet- luse osana süstemaatiliselt ja korrapäraselt analüüsima eelarveriske, sealhulgas avaliku ja erasektori partner- lustest ning riigi osalusega ettevõtetest tulenevaid riske;

c) Portugal parandab jätkuvalt tööturu toimimist, võttes eelkõige meetmeid töökaitset käsitlevate õigusaktide, palgakujunduse ja aktiivse tööturupoliitika reformimiseks;”

b) punkt e asendatakse järgmisega:

„e) Portugal jätkab majanduse avamist konkurentsile. Valitsus võtab vajalikke meetmeid tagamaks, et ei Portugali riik ega mis tahes avaliku sektori asutus ei sõlmi aktsionärina aktsionäri- lepinguid, mis võiksid pärssida kapitali vaba liikumist või mõjutada ettevõ- tete juhtimist. Uues erastamisseaduses austatakse

samuti kapitali vaba liikumise põhimõtet ning ei anta ega võimaldata riigile erioigusi. Konkurentsiseadus vaadatakse läbi, et parandada konkurentsieeskirjade jõustamise kiirust ja tõhusust;"

c) lisatakse järgmised punktid:

„g) Portugal võtab vastu meetmed, et parandada riigi osalusega ettevõtete tõhusust ja jätkusuutlikkust nii riiklikul, piirkondlikul kui kohalikul tasandil. Portugal koostab riigi osalusega ettevõtete käsitleva tervikliku strateegiadokumendi, milles vaadatakse läbi hinnas- truktuur ja teenuste osutamine, ning ta koostab kava laenamislavajaduse piiramiseks alates 2012. aastast. Portugal rakendab käimasolevaid kavade, millega on ette nähtud väljaspool tervishoiusektorit tegutsevate valitsemissektori osalusega ettevõtete tegevuskulude vähendamine keskmiselt vähemalt 15 %, ning koostab võrdväärse kava piirkondliku või kohaliku omavalitsuse osalusega ettevõtete jaoks;

h) Portugal rakendab erastamiskava. Eelkõige müüakse 2011. aastal avaliku sektori osalus ettevõtetes EDP, REN ja GALP ning kui turutingimused seda lubavad, siis ka ettevõttes TAP. Ettevõtte Parpublica jaoks koostatakse strateegiline erastamiskava. 2013. aasta jooksul rakendatav erastamiskava hõlmab ka ettevõtet Aeroportos de Portugal, ettevõtte CP kaubaveoga tegelevat haru ning ettevõtteid Correios de Portugal ja Caixa Seguros ning ka mitmeid väiksemaid ettevõtteid.”;

3) artikli 3 lõike 6 punktid a ja b asendatakse järgmistega:

„a) 2012. aasta eelarve hõlmab maksusüsteemi kohandamist (ilma, et see mõjutaks eelarvet), et vähendada tööjõukulusi ja edendada konkurentsivõimet. Reform töötatakse välja komisjoni, IMFi ja EKPga konsulteerides;

b) 2012. aasta eelarvesse lisatakse punktides c ja d määratletud meetmed, mis moodustavad vähemalt 5,1 miljardit eurot. 2011. aasta eelarvesuundumustest tekkinud võimaliku lõhe ületamiseks rakendatakse täiendavaid meetmeid, mis hõlmavad peamiselt kulude poolt. Valitsus koostab eelarveolukorra kohta ajakohastatud hinnangu ning prognoosid, pidades silmas 2012. aasta eelarve läbiarutamist komisjoni, IMFi ja EKPga, enne kui valitsus selle heaks kiidab;”

4) artikli 3 lõiget 8 muudetakse järgmiselt:

a) punktid a, b ja c asendatakse järgmistega:

„a) kutsub panku üles tugevdama oma tagatispuhvreid ning jälgib valitsuse tagatud pangavõlakirjade emitteerimist, milleks on kooskõlas ELi riigiabi-eeskirjadega antud luba kuni 35 miljardi euro väärtuses;

b) jälgib tähelepanelikult, kuidas pangad täidavad oma esitatud plaane, et saavutada 2011. aasta lõpuks esimese taseme kapitali määraks 9 % ning hiljemalt 2012. aasta lõpuks 10 %. Juhul kui pangad ei saavuta kapitalinõude läve õigeaegselt, võib riigil tekkida vajadus anda loodud 12 miljardi euro suurusest pankade maksevõime toetusfondist erapankadele ajutiselt vahendeid;

c) tagab pangandussektori finantsvõimenduse tasakaalustatud ja nõuetekohase vähendamise, mis on oluline selleks, et alaliselt kõrvaldada rahastamisega seotud tasakaalustamatus. Pankade rahastamiskavad seatakse eesmärgiks laenu ja hoiuste suhte vähendamine ligikaudu 120 %-ni ning programmiperioodi ajal eurosüsteemi rahalistest vahenditest sõltuvuse vähendamine. Portugali Keskpank laseb pankadel nende rahastamiskavad septembri lõpuks läbi vaadata. Kõnealused rahastamiskavad vaadatakse läbi iga kvartal, alates programmi teisest läbivaatamisest. Portugali Keskpank võtab nõuetekohaseid meetmeid, kui panga rahastamiskavast kaldutakse kõrvale;”

b) punkt e asendatakse järgmisega:

„e) tagab riigi omanduses oleva ettevõtte Caixa Geral de Depósitos (CGD) tegevuse tõhusamaks muutmise, suurendades vastavalt vajadusele selle peamiste pangateenuste haru kapitalibaasi; kapitalibaasi suurendamiseks vajalikud vahendid peaksid tulema grupi seest. Viib lõpule panga Banco Português de Negócios müügi pärast seda, kui selleks on saadud komisjonilt luba kooskõlas konkurents- ja riigiabi-eeskirjadega;”.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud Portugali Vabariigile.

Artikkel 3

Käesolev otsus avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas.

Brüssel, 2. september 2011

Nõukogu nimel
eesistuja

M. DOWGIELEWICZ

NÕUKOGU RAKENDUSOTSUS,

2. september 2011,

millega muudetakse rakendusotsust 2011/77/EL Iirimaale liidu finantsabi andmise kohta

(2011/542/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 11. mai 2010. aasta määrust (EL) nr 407/2010, millega luuakse Euroopa finantsstabiilsusmehhanism, ⁽¹⁾ eelkõige selle artikli 3 lõiget 2,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

(1) Iirimaa taotluse alusel andis nõukogu Iirimaale finantsabi (rakendusotsus 2011/77/EL ⁽²⁾), et toetada tugevat majandus- ja rahandusreformikava, mille eesmärk on taastada usaldus ja võimaldada majandusel tagasi pöörduda jätkusuutliku kasvu teele ning tagada Iirimaa, euroala ja liidu finantsstabiilsus.

(2) Kooskõlas rakendusotsuse 2011/77/EL artikli 3 lõikega 9 vaatas komisjon koos Rahvusvahelise Valuutafondiga ning konsulteerides Euroopa Keskpannaga kolmandat korda läbi edusammud, mida Iirimaa ametiasutused on kokkulepitud meetmete rakendamisel saavutanud, samuti kõnealuste meetmete tõhususe ning majandusliku ja sotsiaalse mõju.

(3) Vastavalt komisjoni praegustele nominaalse SKP kasvu prognoosidele (1,1 % aastal 2011, 2,8 % aastal 2012 ja 3,8 % aastal 2013) on fiskaalse kohandamise ajakava kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 7 kohase nõukogu 7. detsembri 2010. aasta soovitusel Iirimaale ning kooskõlas võla ja SKP suhte järgmise muutumisega: 109,9 % aastal 2011, 116,2 % aastal 2012 ja 119,4 % aastal 2013. Võla ja SKP suhte jõuaks seega kõrgeimale tasemele aastal 2013 ja hakkaks seejärel vähenema, eeldusel et eelarvepuudujääk edaspidi väheneb. Võla kujunemist mõjutavad mitmed eelarvevälised tehingud, sealhulgas kapitalisüstid pankadele 2011. aastal, mis suurendab võlga ligikaudu kuue protsendipunkti võrra SKPst, samuti vajadus säilitada suured rahavarud ning erinevused tekkepõhiste ja kassapõhiste intressimakssete vahel.

(4) Iirimaa ametiasutused on andnud mõista, et kohustuste juhtimise toimingute seniste tulemuste põhjal võib väga tõenäoliselt eeldada, et 31. detsembriks 2011 toetab erasektor äriühingu *Bank of Ireland* rekapitalizeerimist veel 0,51 miljardi euroga. Võttes arvesse, et kõnealuse panga rekapitalizeerimine on riigile juba niigi palju kulusid tekitanud ja et äriühingu *Bank of Ireland* rekapitalizeerimisvajaduse kindlakstegemisel on kasutatud konservatiivset lähenemist, peetakse nüüd tarbetuks ja isegi kohatuks, et Iirimaa teeks 0,51 miljardi euro suuruse rahasüsti enne erasektori täiendava panuse lõpuleviimist, et pidada kinni programmi tähtjast; see suurendaks liigselt eelarvekulusid ning äriühingu *Bank of Ireland* kapitali adekvaatsuse määra, kui erasektori täiendavast panusest saadud tulu realiseerub. Äriühingu *Bank of Ireland* rekapitalizeerimise praeguse etapi tähtjaks on taas määratud 2011. aasta lõpp.

(5) Kõnealuseid suundumusi arvesse võttes tuleks muuta rakendusotsust 2011/77/EL,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Rakendusotsust 2011/77/EL muudetakse järgmiselt:

1) artikli 1 lõige 3 asendatakse järgmisega:

„3. Komisjon teeb liidu finantsabi Iirimaale kättesaadavaks kuni 13 osamaksendi. Osamaksendid võidakse välja maksta ühe summaga või mitmes osas. Esimese ja kolmanda osamaksendi osade tagasimaksetähtaeg võib olla pikem kui lõikes 1 osutatud maksimaalne keskmine tagasimaksetähtaeg. Sellistel juhtudel määratakse edasiste osade tagasimaksetähtajad selliselt, et pärast kõikide osamaksendi väljamaksmist saavutataks lõikes 1 esitatud maksimaalne keskmine tagasimaksetähtaeg.“;

2) artikli 3 lõiget 7 muudetakse järgmiselt:

a) punkt g asendatakse järgmisega:

„g) Iirimaa siseriiklikud pangad rekapitalizeeritakse 2011. aasta juuli lõpuks (võttes arvesse asjakohaseid muudatusi seoses äriühingute *Irish Life & Permanent* ja *Bank of Ireland* varade kavandatud müügi ja kohustuste juhtimise toiminguga) kooskõlas 2011. aasta usaldatavusnõuete kohase likviidsuse hindamise ja usaldatavusnõuete kohase kapitali hindamise tulemustega, mille

⁽¹⁾ ELT L 118, 12.5.2010, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 30, 4.2.2011, lk 34.

Iirimaa keskpank tegi teatavaks 31. märtsil 2011. Koormuse täiendava jagamise võimaldamiseks viiakse 2011. aasta lõpuks 0,51 miljardi euro abil lõpule äriühingu *Bank of Ireland* rekapiitalseerimine ning äriühingu *Irish Life & Permanent* täiendav rekapiitalseerimine viiakse lõpule pärast kindlustusharu müüki;

b) lisatakse järgmised punktid:

- „q) esitatakse parlamendi alamkojale (*Dáil Éireann*) oktoobri lõpuks eelarve-eelne prognoos, milles kirjeldatakse aastate 2012-2015 keskpika perioodi eelarve konsolideerimise kava, näidates iga aasta kohta ära tulude ja kulude kohandamise üldise struktuuri, mis on kooskõlas nõukogu 7. detsembri 2010. aasta soovitusel püstitatud eesmärkidega;
- r) 2012. aasta eelarvepäevaks (2011. aasta detsembri alguses) tehakse teatavaks keskpika perioodi kulutuste siduvad ülempiirid ning kehtestatakse tulu- ja kulupõhised meetmed, mis aitavad saavutada vajaliku kohandamise aastatel 2012-2015;
- s) Iirimaa keskpank annab 2011. aasta detsembri lõpuks pankadele juhised laenuportfelli raamatupidamisliku kahjumi kajastamiseks;

- t) Iirimaa keskpank avaldab 2011. aasta detsembri lõpuks uued juhised pangalaenu tagatiste hindamiseks;
- u) 2011. aasta detsembri lõpuks valmistatakse ette ja arutatakse läbi varade müügi programmi projekt, milles näidatakse ära potentsiaalsed müüdavad varad, mis tahes vajalikud õigusaktide muudatused ja rakendamise ajakava.”.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud Iirimaaale.

Artikkel 3

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 2. september 2011

Nõukogu nimel
eesistuja
M. DOWGIELEWICZ

Tellimishinnad aastal 2011 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberandjal	ELi 22 ametlikus keeles	770 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

